



41. Я не кохаю тебе

Ja ne kokhaju tebe

My Love For You Is Lost

Леся Українка
Lesja Ukrajinka

Юлій Мейтус
Jul'ij Mejtus

Andante dolcissimo ♩ = 76

ppp

Я не ко-ха-ю те-бе і не праг-ну дру-жи-но-ю ста-ти. Тво-
Ja ne ko-kha-ju te-be i ne prah-nu dru-zhy-no-ju sta-tu. Tvo-

Meno mosso ♩ = 63

p

4
- і по-ці-лун-ки, о-бій-ми і в мрі-ях не снять-ся ме-ні,
- ji ro-ts'i-lun-ky, o-bij-my i v mri-jakh ne snjat'-sja me-n'i,

Темпо I ♩ = 76

pp

6
В МИС-ЛЯХ ні-ко-ли ко-ха-ним те-бе не од-ва-жусь на-зва-ти; я
v mys-ljakh n'i-ko-ly ko-kha-nym te-be ne od-va-zhus' na-zva-tu; ja

2

Meno mosso ♩ = 63

8 *mf ten.*

час - то пи - та - ю се - бе: чи ко - ха - ю? - од - ка - зу - ю:
chas - to py - ta - ju se - be: chy ko - kha - ju? - od - ka - zu - ju:

mf

p

10

Tempo I ♩ = 76**Meno mosso. Espressivo** ♩ = 60

mf

ні!
n'i!

Тіль - ки як ся - ду край те - бе, сер -
T'il' - ky jak sja - du kraj te - be, ser -

pp

p

12

mf

- день - ко мов пти - ця за - б'єть - ся,
- den' - ko mov pty - tsja za - bjet' - sja,

див - лю - ся на
dyv - lju - sja na

mf espress.

14

cresc.

те - бе й не мо - жу од - ве - сти о - чей,
te - be j ne mo - zhu od - ve - sty o - chej,

і хоч з то -
i khoch z to -

16 *f*

-бо - ю роз - ста - нусь, то в дум - ці мо - їй зо - ста - єть - ся
 -bo - ju roz - sta - nus', to v dum - ts'i mo - jij zo - sta - jet' - sja

18 *rit. poco* *più f* *p*

на - че жи - ва тво - я пос - тать і
 na - che zhy - va tvo - ja po - stat' i

20 *Tempo I* ♩ = 76 *ten.* *pp*

кож - не - є сло - во з ре - чей. Час - то я в дум - ці з то - бо - ю ве -
 kozh - ne - je slo - vo z re - chej. Chas - to ja v dum - ts'i z to - bo - ju, ve -

22 *Meno mosso* ♩ = 63 *p*

- ли - кі роз - мо - ви про - вад - жу, і сви - тять, як мрі - я, ме - ні тво - ї
 - ly - ki roz - mo - vy pro - vad - zhu, i svi - tjat', jak mri - ja, me - n'i tvo - ji

24

rit. poco

Tempo I ♩ = 76

ten. *pp*

o - чи, ти зо - рі сум - ні... Ох, я не зна - ю, мій дру - же,
o - chi, t'i zo - ri sum - n'i... Okh, ja ne zna - ju, mij dru - zhe,

p *colla parte* *pp*

26

Meno mosso ♩ = 63

mf ten. *a piacere*

са-ма я не зва - жу, ко - ли б ти спи-тав: «Чи ко - ха - єш?» -
sa-ma ja ne zva - zhu, ko - ly b ty spy - tav: "Chy ko - kha - jesh?" -

mf *ten.* *a piacere* *p*

28

rit. poco

Tempo I ♩ = 76

ppp

чи я б то - бі мо - ви - ла: ні?
chy ja b to - bi mo - vy - la: n'i?

ppp *p*

30

p *ppp*